



CENTRO  
TEDESCO  
DI STUDI  
VENEZIANI

**Centro Tedesco di Studi Veneziani  
Deutsches Studienzentrum in Venedig**

Palazzo Barbarigo della Terrazza  
S. Polo 2765/A, Calle Corner, I-30125 Venezia  
T. 0039-041-5206355, www.dszv.it



Foto: Barbara Klemm, ospite d'onore 2019, "El Anatsui, Padiglione Ghana alla Biennale d'Arte", dal volume in omaggio del suo ottantesimo compleanno "Zeiten Bilder", Monaco di Baviera, 2019.

# PONTI INCONTRI TRA LE RIVE

I nostri sostenitori



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

Fritz Thyssen Stiftung  
für Wissenschaftsförderung

Verein der Freunde  
und Förderer des  
Deutschen Studienzentrums  
in Venedig e.V.



HACKER  DT  
KUNST- UND KULTURSTIFTUNG

Programma  
2019.2



## PONTI – SCIENZA E ARTE

Partendo dal filosofo tedesco Georg Simmel il ponte può essere concepito come simbolo e prova concreta della presenza degli esseri umani sul globo terrestre: della nostra volontà e abilità di unire ciò che originariamente era separato. In modo particolare Venezia – la città dei ponti – ci pone davanti agli occhi l'ambiguità elementare (altrettanto osservata dal filosofo) di ogni nostro atto di congiunzione, in quanto il ponte nell'unire due rive non ne fa un'unità omogenea. Le collega non eliminando la distanza tra di loro – e operando così crea un terzo elemento: uno spazio e un tempo per incontrarsi, confrontarsi, imparare. Ci auguriamo che le scienze e le arti studiate, sviluppate e applicate al Centro Tedesco di Studi Veneziani possano fungere da ponti tra le rive: nel collegare fatti e memorie, opinioni e ricerche diverse per meglio differenziare i problemi del nostro presente.

### INCONTRI

Con il focus sui ponti – quelli da camminarci sopra e quelli metaforici – ci proponiamo di aprire una nuova prospettiva sulle realtà e i miti veneziani riflettendone i rapporti con i problemi del mondo globalizzato: con le attualità che riguardano Venezia in modo elementare – e che tuttavia, tramite un confronto che coinvolge diverse discipline scientifiche e artistiche nonché processi storici si inseriscono in contesti di gran lunga più ampi del nostro presente. Il primo dei temi da trattare sarà la migrazione, esplorata in tutto il panorama, dalla fuga al turismo. Tra queste forme estreme della migrazione fisica dei nostri tempi si collocano molteplici sfumature del migrare di corpi e oggetti insieme a un migrare, in senso traslato, del sapere, delle idee e degli stimoli creativi.

### TRA LE RIVE

Il Centro Tedesco di Studi Veneziani vuole dare il suo contributo al lavoro di tutti coloro che si impegnano affinché Venezia rimanga una vera città e non si trasformi in una mera attrazione turistica, animando la nostra sede a Palazzo Barbarigo della Terrazza di colloqui sulle molteplici realtà quotidiane della città e del mondo. Perciò i nostri cicli di eventi non si propongono solo di riflettere i discorsi culturali che si articolano tramite la lingua della scienza, ma anche di avvicinarsi, con l'aiuto delle arti, alle dimensioni della esistenza umana che sovente non possono essere raggiunte dalla comunicazione verbale o dal cosiddetto pensiero razionale – e che tuttavia costituiscono una parte decisiva della nostra vita. In questo senso le arti sono sempre costruttrici di ponti, perché ci collegano con noi stessi o con mondi che sembrano lontani. Nello stesso tempo speriamo che anche le artiste e gli artisti, che presentano le loro opere nel corso dei nostri cicli, possano raggiungere nuove rive percorrendo il ponte verso il pubblico.

PD Dr. Marita Liebermann, direttrice

MERCOLEDÌ 28 AGOSTO 2019, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Artist Talk Jost Wischnewski

Il borsista Jost Wischnewski, artista di Worpsswede, converserà con Petra Schaefer, relazioni artistiche Centro Tedesco di Studi Veneziani.

SABATO 31 AGOSTO 2019, ORE 17

Chiesa di San Rocco

#### Bach, Galuppi, Scarlatti – un ponte da Weimar a Venezia

Opere di J. S. Bach, D. Scarlatti, B. Galuppi.

Bernhard Klapprott, Conservatorio di Musica Franz Liszt Weimar, clavicembalo.

Conduttrice: Helen Geyer, Vicepresidente Centro Tedesco di Studi Veneziani, Conservatorio di Musica Franz Liszt Weimar e Università Jena.

DOMENICA 22 – DOMENICA 29 SETTEMBRE 2019

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Sulla fuga.

#### Storia ed estetica di un sogno/trauma su esempio di Venezia

Settimana di studi interdisciplinare organizzata da Marita Liebermann, Direttrice Centro Tedesco di Studi Veneziani, e Dominik Brabant, Università di Eichstätt.

VENERDÌ, 11 OTTOBRE 2019, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### I toni di Venezia e Dumbarton Oaks. Arte e ideologia imperiale tra Bisanzio e Venezia

Presentazione del volume a cura di Niccolò Zorzi, Università di Padova, Albrecht Berger, LMU Monaco di Baviera, e Lorenzo Lazzarini, IUAV Venezia, nella collana "Venetiana", volume 21, Roma-Venezia 2019, diretta da Marita Liebermann, Direttrice Centro Tedesco di Studi Veneziani.

LUNEDÌ 14 OTTOBRE 2019, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Artist Talk Boris Yoffe

Il borsista Boris Yoffe, compositore di Karlsruhe, converserà con Petra Schaefer, relazioni artistiche Centro Tedesco di Studi Veneziani.

MARTEDÌ, 29 OTTOBRE 2019, ORE 18

Ateneo Veneto, Campo San Fantin

#### Artisti in fuga da Hitler. L'esilio americano delle avanguardie europee

Presentazione del libro di Maria Passaro, Bologna 2018, con Elisabetta Barisoni, Responsabile Ca' Pesaro – Galleria Internazionale d'Arte Moderna Venezia, Marita Liebermann, Direttrice Centro Tedesco di Studi Veneziani, e Karole Vail, Direttrice Peggy Guggenheim Collection Venezia. Conduttrice: Lidia Panzeri, Il Gazzettino, Venezia. Sarà presente l'autrice.

MERCOLEDÌ, 30 OTTOBRE – GIOVEDÌ 31 OTTOBRE 2019

Palazzo Barbarigo della Terrazza e Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

#### Malvasia: transfer e percezioni. Il 'Commonwealth' veneziano come snodo per il commercio europeo del vino

Convegno internazionale organizzato da Michael Matheus, Presidente Centro Tedesco di Studi Veneziani, Università di Magonza, e Gherardo Ortalli, Presidente Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Università Ca' Foscari Venezia. Evento in cooperazione con l'Archivio di Stato di Venezia.

GIOVEDÌ, 31 OTTOBRE, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Noè, Bacco e scene illustri del Nuovo Testamento – Il vino nella pittura veneziana

Conferenza di Klaus Bergdolt, Università di Colonia, nell'ambito del Convegno internazionale "Malvasia: transfer e percezioni. Il 'Commonwealth' veneziano come snodo per il commercio europeo del vino", organizzato da Michael Matheus, Presidente Centro Tedesco di Studi Veneziani, Università di Magonza, e Gherardo Ortalli, Presidente Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Università Ca' Foscari Venezia.

LUNEDÌ 18 NOVEMBRE 2019, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Artist Talk Dagmara Kraus

La borsista Dagmara Kraus, scrittrice di Berlino, converserà con Petra Schaefer, relazioni artistiche Centro Tedesco di Studi Veneziani.

LUNEDÌ, 2 DICEMBRE 2019, ORE 18

Palazzo Barbarigo della Terrazza

#### Intellettuali-Ponte nell'Ottocento e oggi

Conferenza di Konstantina Zanou, Columbia University di New York City, in occasione della pubblicazione del suo volume "Transnational Patriotism in the Mediterranean, 1800–1850: Stammering the Nation", Oxford 2019.